



Bozen, 14.02.2017

Bearbeitet von:
Melanie Buchschwenter
Tel. 0471 41 75 77
Melanie.buchschwenter@schule.suedtirol.it

Frau Mag.iur. Ingrid Wadsack
c/o NARIC AUSTRIA
Bundesministerium für Wissenschaft und
Forschung
Abteilung I/11
Teinfaltstraße 8
A – 1014 Wien

An die Südtiroler HochschülerInnenschaft
Kapuzinergasse 2
39100 Bozen

An den Bereich Innovation und Beratung im
Deutschen Bildungsressort
z.H. Frau Eva Cescutti

An die Direktorinnen und Direktoren
der Schulsprengel, Mittel- und Oberschulen

An die Direktorinnen und Direktoren
der gleichgestellten Mittel- und Oberschulen

An die Schulgewerkschaften

An den Studieninformation – Abt. 40

An das Bundesministerium für Bildung
Abteilung III/3
Schreyvogelgasse 2
A – 1010 Wien

An die Pädagogische Hochschule Tirol
z. H. Frau Prof. Mag. Eva Tilgner
Pastorstraße 7
A – 6010 Innsbruck

An den Landesschulrat für Tirol
Innrain 1 „Andechshof“
A – 6020 Innsbruck

Rundschreiben Nr. 6/2017

Lehrerinnen- und Lehrervermittlungs- und Austauschprogramm 2017/2018

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,
sehr geehrte Damen und Herren,

auch im kommenden Schuljahr können angehende Lehrerinnen und Lehrer das Unterrichtspraktikum an Mittel- und Oberschulen in Südtirol absolvieren. Diese Möglichkeit basiert auf der Vereinbarung zwischen dem österreichischen Unterrichtsministerium und dem Land Südtirol, in Zusammenarbeit mit dem Landesschulrat für Tirol und dem Deutschen Schulamt, die am 17. Februar 2005 unterzeichnet wurde.

Das Austauschprogramm ist an folgende Voraussetzungen geknüpft:

1. Abschluss eines Lehramtsstudiums in Österreich, das ein Unterrichtspraktikum für den Erwerb der Lehrbefähigung vorsieht.
2. Die Lehrpersonen richten das entsprechende **Ansuchen um Teilnahme** am Austauschprogramm innerhalb **1. Juli 2017** an das Bundesministerium für Bildung in Wien.



3. Da in Südtirol die befristeten Arbeitsverträge auf Grund der Schulranglisten vergeben werden, muss das **Ansuchen um Eintragung in die Schulranglisten bis zum 10. März 2017** an das Deutsche Schulamts in Bozen gerichtet werden. Die im Ausland erworbenen Studientitel sind für die Zulassung nur dann gültig, wenn sie gemäß den geltenden Bestimmungen in Italien anerkannt sind. Wenn die Anerkennung aufgrund des österreichisch-italienischen Notenwechsels zur gegenseitigen Anerkennung akademischer Grade erfolgt, genügt das Ansuchen um Anerkennung in Italien (z.B. über die Freie Universität Bozen). Wer den Studientitel nach Verfall der Frist für die Einreichung der Gesuche erwirbt, kann sich mit Vorbehalt in die Schulranglisten eingetragen lassen. Die entsprechenden Titel müssen bis zum **25. Juli 2017** nachgereicht werden. Weitere Informationen zur Eintragung in die Schulranglisten finden Sie im Rundschreiben des Schulamtsleiters Nr. 5/2017 (www.provinz.bz.it/schulamt).
4. Die Vergabe der Stellen mit befristetem Arbeitsvertrag (Supplenzstellen), die sogenannte Stellenwahl, findet Ende August in Bozen statt. Die Lehrpersonen, die sich gleichzeitig in Österreich um ein Unterrichtspraktikum beworben haben oder bereits eine Stelle erhalten haben und am Programm in Südtirol teilnehmen, werden ersucht, dies den zuständigen Stellen in Österreich mitzuteilen.
5. Es ist Unterrichtsdienst für ein Schuljahr, im Ausmaß einer Vollbeschäftigung als Lehrperson an einer deutschen Mittel- oder Oberschule in Südtirol zu leisten. Für die Aufnahme in den Unterrichtsdienst gelten die allgemeinen Bestimmungen zum Abschluss von zeitlich befristeten Arbeitsverträgen an den Grund-, Mittel-, Ober- und Kunstschulen Südtirols, sowie die Bestimmungen im Bereich der Berufseingangsphase. Der wöchentliche Unterrichtsstundenplan umfasst an den Mittel- und Oberschulen 20 Stunden.
6. Während der Beschäftigung müssen mindestens 60 Stunden an Unterrichtsbesuchen (Hospitationen) im Tutorsystem absolviert werden. Die Hospitationen organisiert die Schule, an der die Lehrperson Dienst leistet. Die 60 Stunden bestehen aus der Vor- und Nachbearbeitung sowie der Durchführung des Unterrichtsbesuchs. Die Dokumentation erfolgt in Form einer Vorlage, die das Schulamt bereitstellt.
7. Im Rahmen des Austauschprogrammes ist die erfolgreiche Absolvierung von obligatorischen und fakultativen Lehrveranstaltungen im Bereich der Lehrerfortbildung oder –weiterbildung im Ausmaß von 100 Stunden in Südtirol oder im Bundesland Tirol vorgeschrieben. Die Wahl der fakultativen Fortbildungen orientiert sich an den Inhalten des Lehrplanes für den Lehrgang für das Unterrichtspraktikum an der Pädagogischen Hochschule.
Inhalte, die in Südtirol nicht angeboten werden, z.B. österreichisches Schulrecht sowie Fortbildungen im Bereich der Fachdidaktik, sollten an der Pädagogischen Hochschule Tirol besucht werden - bei rechtzeitiger Anmeldung und nach Absprache mit der Pädagogischen Hochschule Tirol (Kontakt: Frau Prof. Mag. Eva Tilgner, eva.tilgner@ph-tirol.ac.at – Tel. +43 512 59923-0).
In Südtirol können Veranstaltungen unter anderem dem Landesplan der Fortbildung entnommen werden. Informationen zur Anmeldung und zu den angebotenen Fortbildungen erteilt das Kurssekretariat des Deutschen Bildungsressorts, Bereich Innovation und Beratung: Tel. 0471/864201-02, www.schule.suedtirol.it/pi/

Der Besuch der Fortbildungskurse gilt als Fort- oder Weiterbildung im Sinne des Landeskollektivvertrages, sofern dies im Rahmen des individuellen Fortbildungsplanes vereinbart wurde.

Über den Erfolg der selbstständigen Unterrichtserteilung befindet am Ende des Schuljahres das Dienstbewertungskomitee im Sinne des Landesgesetzes über die Mitbestimmungsgremien (Landesgesetz Nr. 20/1995).

Das Deutsche Schulamt bestätigt den Teilnehmern die erfolgreiche Erfüllung der Voraussetzungen des Austauschprogrammes zur Vorlage beim Landesschulrat für Tirol. Die Teilnehmer erhalten anschließend vom Landesschulrat Tirol „die Gleichstellung“ des Unterrichtspraktikums, das diese in Südtirol absolviert haben, womit dann beim Bundesministerium für Bildung um die Bestätigung des Erhalts der Lehrbefähigung in Österreich angesucht werden kann. Nach Erhalt der Bestätigung gemäß Richtlinie 2005/36/EG kann um die berufliche Anerkennung der Lehrbefähigung beim Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals



angesucht werden. Das dementsprechende Ansuchen ist im Rundschreiben des Schulamtsleiters Nr. 32 vom 09.10.2015 angeführt.

Die Ausschreibung „Lehren und Lernen in Südtirol 2017/2018“ finden Sie auf der Homepage des Bundesministeriums für Bildung und Frauen:

<https://www.weltweitunterrichten.at/site/unterrichtspraktikum/lehrenlerneninsuedtirol/home>

Für **weitere Informationen** kontaktieren Sie:

Deutsches Schulamt

www.provinz.bz.it/schulamt/

Amt für Aufnahme und Laufbahn

Amba-Alagi-Straße, 10,
I- 39100 BOZEN

Melanie Buchschwenter

Tel. 0039 – 0471/41 75 77

Melanie.Buchschwenter@schule.suedtirol.it

Rita Pristinger

Tel. 0039 – 0471/ 41 75 78

Rita.Pristinger@schule.suedtirol.it

Einbringung der Bewerbungen:

Die Bewerbung ist **online** auf der Website
www.weltweitunterrichten.at durchzuführen.

Tel. 0043-1-53120 3301

nikolaus.douda@bmb.gv.at

www.weltweitunterrichten.at

Zusätzlich sind die Unterlagen an folgende
Adresse einzureichen:

Bundesministerium für Bildung

Abteilung III/3
z.H. Nikolaus Douda
Schreyvogelgasse 2
A - 1010 Wien

Mit freundlichen Grüßen

Der Schulamtsleiter und Ressortdirektor

Peter Höllrigl
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlage